

第六届国际传记研讨会征文通知

地点：美国夏威夷州首府火奴鲁鲁

时间：2008年6月23日至6月26日

论文摘要截止日期：2007年11月1日

会议主题：传记写作与翻译（Life Writing and Translation）

传记文学研究中心和国际传记协会邀请全世界学者参加在美国夏威夷大学 Manoa 分校校园附近的美国东西文化中心举办的第六届国际传记研讨会。

本次研讨会的主题是传记写作与翻译，欢迎大家提交与以下翻译学领域内容相关的论文。

语言学：语言习得叙事及其与认同、他者、社区和隔离之间的关系；移民传记文学叙事；当地民族和传记文学；多语文本；多声和复调文本；传记文学文本的翻译。

体裁：通过任何媒介形式——电影、图表、写作、图像、表演对民族传记的再现；从一种再现形式至另一种再现形式

的改编 - - 书本至电影、电影至音乐、口语文学至书面文学、文本至舞台至文本、大众忏悔录至自传民族志、个案分析至漫谈闲聊；揉合了图像、音频和文本维度的网络多体裁传记文学。

文化：文化翻译涉及到从两种不同的文化定位或社团之间的思想、历史、欲望、需求、政治、身份认同的交流；翻译通常是在性别、种族、阶级之间进行妥协；翻译是一种在国家与国家、空间与空间之间穿梭的行为，因此形成了游记叙事；翻译作为过去与现在之间的一种中介，也涉及到历史特殊性；翻译还参与了国家和国家组织之间的政治和文化的动态变化。

我们举办此次研讨会的主要目的是加强与会人员之间的交流，因此论文陈述时间不能超过 15 分钟，以确保所有的会场有足够的时间进行提问和讨论。相同话题的论文可以统一提交，并可以组织小组讨论（每个小组讨论和会场将有 3 名专家陈述论文）。论文的语言可以由与会人员自行选择。所有与会人员还必须通知主办方其论文陈述所需要的多媒体设备 - - DVD，因特网，投影仪，音响等。

论文摘要要求 300 字左右，小组陈述中的每篇论文都必

须有摘要。论文摘要提交截止日期为 2007 年 11 月 1 日，最好通过电子邮箱发送，也可以由邮件或传真提交。

邮件地址：国际传记研讨会征文通知
由英语系传记文学研究中心转交
东纳歌（Donagho）路 1733 号
夏威夷大学 Manoa 分校
火奴鲁鲁，夏威夷

邮编：96822 美国

传真号码：1-808-956-3774

电子邮箱：biograph@hawaii.edu

传记文学研究中心的联系方式一致。